

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΝ ΠΕΡΙ ΙΣΗΣ ΑΜΟΙΒΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΑΝΔΡΩΝ ΚΑΙ
ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ Ή ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ ΙΣΗΣ ΑΞΙΑΣ ΝΟΜΟ**

Επίσημη
Εφημερίδα Ε.Ε.:
L 204 της
26/07/2006,
σελ. 23.

Για σκοπούς εναρμόνισης με την πράξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τίτλο «Οδηγία 2006/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5ης Ιουλίου 2006 για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (αναδιατύπωση)», και

για σκοπούς συμμόρφωσης με το Άρθρο 20 του Αναθεωρημένου Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Χάρτη,

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

177(I) του 2002
193(I) του 2004.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Ίσης Αμοιβής μεταξύ Ανδρών και Γυναικών για την Ίδια Εργασία ή για Εργασία Ίσης Αξίας (Τροποποιητικός) Νόμος του 2009 και θα διαβάζεται μαζί με τους περί Ίσης Αμοιβής μεταξύ Ανδρών και Γυναικών για την Ίδια Εργασία ή για Εργασία Ίσης Αξίας Νόμους του 2002 και 2004 (που στο εξής θα αναφέρονται ως «ο βασικός νόμος») και ο βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί Ίσης Αμοιβής μεταξύ Ανδρών και Γυναικών για την Ίδια Εργασία ή για Εργασία Ίσης Αξίας Νόμοι του 2002 μέχρι 2009.

Τροποποίηση
του άρθρου 2
του βασικού
νόμου.

2. Το άρθρο 2 του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

(α) Με την αντικατάσταση των ορισμών των όρων «άμεση διάκριση λόγω φύλου», «αμοιβή» και «έμμεση διάκριση λόγω φύλου» με τους ακόλουθους νέους ορισμούς:

«άμεση διάκριση λόγω φύλου» υπάρχει όταν ένα πρόσωπο υφίσταται, για λόγους φύλου, λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση, απ΄αυτήν που υφίσταται, υπέστη ή θα υφίστατο ένα άλλο πρόσωπο σε ανάλογη κατάσταση·

“αμοιβή” περιλαμβάνει τους συνήθεις βασικούς ή κατώτατους μισθούς ή αποδοχές και όλα τα άλλα οφέλη που λαμβάνει ο εργοδοτούμενος άμεσα ή έμμεσα, σε χρήμα ή σε είδος, από τον εργοδότη, βάσει της σχέσης εργασίας·

“έμμεση διάκριση λόγω φύλου” υπάρχει όταν μια εκ πρώτης όψεως ουδέτερη διάταξη, κριτήριο ή πρακτική θέτει σε ιδιαίτερα μειονεκτική θέση πρόσωπα ενός φύλου, σε σύγκριση με πρόσωπα του άλλου φύλου, εκτός αν αυτή η διάταξη, το κριτήριο, ή η πρακτική δικαιολογείται αντικειμενικά από νόμιμο στόχο και τα μέσα για την επίτευξη του εν λόγω στόχου είναι πρόσφορα και αναγκαία·».

(β) με την προσθήκη των ακόλουθων νέων όρων και των ορισμών τους, στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά:

«διάκριση λόγω φύλου» σημαίνει άμεση ή έμμεση διάκριση λόγω φύλου και περιλαμβάνει την εντολή για διακριτική μεταχείριση ενός προσώπου λόγω φύλου και οποιαδήποτε λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση γυναίκας λόγω της εγκυμοσύνης της ή άδειας μητρότητας·

“όμιλος επιχειρήσεων” σημαίνει κάθε όμιλο, ο οποίος περιλαμβάνει ελέγχουσα και ελεγχόμενες επιχειρήσεις·».

Τροποποίηση
του άρθρου 4
του βασικού

3. Το άρθρο 4 του βασικού νόμου τροποποιείται με την προσθήκη αμέσως μετά τη λέξη «απασχόληση» (δεύτερη γραμμή), των λέξεων

νόμου. «και δεν θίγει τις διατάξεις του περί Προστασίας της Μητρότητας Νόμου, ούτε τις διατάξεις του περί Γονικής Άδειας και Άδειας για λόγους Ανωτέρας Βίας Νόμου.».

100(I) του 1997
45(I) του 2002
64(I) του 2002
109(I) του 2007
8(I) του 2008
43(I) του 2008.

69(I) του 2002
111(I) του 2007.

Τροποποίηση του άρθρου 5 του βασικού νόμου.

4. Το άρθρο 5 του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

(α) Με την αντικατάσταση του εδαφίου (1) αυτού, με το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«(1) Απαγορεύεται οποιαδήποτε διάκριση λόγω φύλου όσον αφορά όλα τα στοιχεία και τους όρους αμοιβής για όμοια εργασία ή για εργασία στην οποία αποδίδεται η ίδια αξία.» και

(β) με την αντικατάσταση στο εδάφιο (3) αυτού, της φράσης «επιχείρηση που ελέγχει τον εργοδότη» (δεύτερη και τρίτη γραμμή), με τη φράση «άλλη συνδεδεμένη επιχείρηση του ίδιου ομίλου επιχειρήσεων.».

Τροποποίηση του βασικού νόμου με την προσθήκη νέων άρθρων 6Α και 6Β.

5. Ο βασικός νόμος τροποποιείται με την προσθήκη, αμέσως μετά το άρθρο 6 αυτού, των ακόλουθων νέων άρθρων:

«Κοινωνικός διάλογος και προαγωγή της αρχής της ισότητας.

6Α.-(1) Οι οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων οφείλουν να προβαίνουν σε κοινωνικό διάλογο με σκοπό την προαγωγή της αρχής της ισότητας της αμοιβής μεταξύ ανδρών

και γυναικών, παρακολουθώντας, μεταξύ άλλων, τις ακολουθούμενες πρακτικές στους τόπους εργασίας, ελέγχοντας τις συλλογικές συμβάσεις εργασίας και τους κώδικες δεοντολογίας, ενθαρρύνοντας την έρευνα ή την ανταλλαγή εμπειριών και καλών πρακτικών και συμπεριλαμβάνοντας κανόνες κατά των διακρίσεων λόγω φύλου στις αμοιβές, στις συλλογικές συμβάσεις, οι οποίοι οφείλουν να συνάδουν με τις διατάξεις του παρόντος Νόμου.

(2) Οι εργοδότες οφείλουν να προωθούν την αρχή της ισότητας της αμοιβής μεταξύ ανδρών και γυναικών στους χώρους εργασίας κατά τρόπο οργανωμένο και συστηματικό και για το σκοπό αυτό, ενθαρρύνονται από την αρμόδια αρχή να παρέχουν στους εργαζόμενους ή στους εκπροσώπους τους, εφόσον τους ζητηθεί, τουλάχιστον μια φορά το χρόνο ή με οποιαδήποτε άλλη συχνότητα συμφωνηθεί μεταξύ αυτών και των εκπροσώπων των εργαζομένων, τις κατάλληλες πληροφορίες σε ό,τι αφορά την ισότητα αμοιβών, περιλαμβανομένης της αναλογίας ανδρών/γυναικών στις διάφορες βαθμίδες του οργανισμού, τις αμοιβές και τις διαφορές των αμοιβών, καθώς και ενδεχόμενα μέτρα βελτίωσης της κατάστασης, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους των εργαζομένων. Κώδικας, που συμφωνείται από τους κοινωνικούς εταίρους, καθορίζει τις λεπτομέρειες για την επίτευξη του προαναφερθέντος σκοπού.

Διάλογος με μη 6B. Η αρμόδια αρχή διεξάγει διάλογο με τις μη κυβερνητικές

οργανώσεις. κυβερνητικές οργανώσεις που έχουν σύμφωνα με το καταστατικό τους νόμιμο συμφέρον να συμβάλλουν στην καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω φύλου, με αντικειμενικό σκοπό την προαγωγή της αρχής της ίσης αμοιβής μεταξύ ανδρών και γυναικών.».

Τροποποίηση του άρθρου 13 του βασικού νόμου.

6. Το εδάφιο (1) του άρθρου 13 του βασικού νόμου τροποποιείται με την αντικατάσταση της πρότασης «Ο Επιθεωρητής δέχεται καταγγελίες σχετικά με οποιαδήποτε παράβαση του παρόντος Νόμου από οποιοδήποτε πρόσωπο θεωρεί ότι θίγεται από την παράβαση, καθώς και, για λογαριασμό τέτοιου προσώπου, από οργανώσεις εργαζομένων και μη κυβερνητικές οργανώσεις, που έχουν ως σκοπό την προώθηση της ισότητας ανδρών και γυναικών ή την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου εν γένει, και αμέσως μόλις λάβει τέτοια καταγγελία, προβαίνει στις ακόλουθες ενέργειες με την προϋπόθεση ότι η υπόθεση δεν έχει εισαχθεί στο Δικαστήριο:» (πρώτη μέχρι έβδομη γραμμή), με την ακόλουθη νέα πρόταση «Σε περίπτωση υποβολής καταγγελίας από οποιοδήποτε πρόσωπο για παράβαση των διατάξεων του παρόντος Νόμου, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 23Α και 23Β, ο Επιθεωρητής προβαίνει στις ακόλουθες ενέργειες, νοουμένου ότι η ίδια υπόθεση δεν εκκρεμεί ενώπιον οποιουδήποτε Δικαστηρίου:».

Αντικατάσταση του άρθρου 21 του βασικού νόμου.

7. Το άρθρο 21 του βασικού νόμου και ο πλαγιότιτλος του αντικαθίστανται από το ακόλουθο νέο άρθρο και πλαγιότιτλο:

«Δικαστική προστασία και βάρος απόδειξης.

21.-(1) Κάθε πρόσωπο που θεωρεί ότι θίγεται από παράβαση του παρόντος Νόμου δικαιούται να διεκδικεί τα δικαιώματά του ενώπιον αρμόδιου δικαστηρίου, ακόμα και εάν η σχέση στο πλαίσιο της οποίας εικάζεται ότι έγινε η παράβαση έχει λήξει, και να χρησιμοποιεί κάθε πρόσφορο μέσο για την

στοιχειοθέτηση της παραβάσεως και της πάσης φύσεως ζημιά που υπέστη λόγω αυτής.

(2) Σε κάθε δικαστική διαδικασία, εκτός από ποινική, αν ο διάδικος που ισχυρίζεται ότι θίγεται από παράβαση διατάξεων του παρόντος Νόμου, στοιχειοθετεί πραγματικά περιστατικά από τα οποία πιθανολογείται η παράβαση, το Δικαστήριο υποχρεώνει τον αντίδικό του να αποδείξει ότι δεν υπήρξε καμία παράβαση του παρόντος Νόμου.».

Αντικατάσταση του άρθρου 23Α του βασικού νόμου.

8. Το άρθρο 23Α του βασικού νόμου και ο πλαγιότιτλος του αντικαθίστανται από το ακόλουθο νέο άρθρο και πλαγιότιτλο:

«Εξωδικαστική προστασία.

23Α.-(1) Κάθε πρόσωπο που θεωρεί ότι θίγεται από παράβαση του παρόντος Νόμου δικαιούται να υποβάλει σχετικό παράπονο στον Επιθεωρητή, ο οποίος το διερευνά, προβαίνοντας σε όλες τις προβλεπόμενες στον παρόντα Νόμο ενέργειες.

42(I) του 2004.

(2) Κάθε πρόσωπο που θεωρεί ότι θίγεται από παράβαση του παρόντος Νόμου δικαιούται, ακόμη και εάν η σχέση στο πλαίσιο της οποίας εικάζεται ότι σημειώθηκε η διάκριση έχει λήξει, να υποβάλει σχετικό παράπονο στον Επίτροπο Διοικήσεως, ο οποίος για το σκοπό αυτό έχει όλες τις εξουσίες και αρμοδιότητες που προβλέπονται από τον περί Καταπολέμησης των Φυλετικών και Ορισμένων άλλων Διακρίσεων (Επίτροπος) Νόμο.».

Τροποποίηση του βασικού νόμου με την προσθήκη νέων

9. Ο βασικός νόμος τροποποιείται με την προσθήκη αμέσως μετά το άρθρο 23Α των ακόλουθων νέων άρθρων:

άρθρων 23B και
23Γ.

«Εκπροσώπηση από Οργανώσεις. 23B. Ενώσεις προσώπων, οργανώσεις εργαζομένων ή άλλες οργανώσεις ή νομικά πρόσωπα, τα οποία έχουν ως καταστατικό σκοπό, μεταξύ άλλων, την εξάλειψη των διακρίσεων λόγω φύλου και την προώθηση της ισότητας ανδρών και γυναικών, μπορούν, με την έγκριση προσώπου που νομιμοποιείται με βάση τον παρόντα Νόμο, να ασκούν είτε εξ ονόματος του προσώπου αυτού είτε προς υποστήριξή του, τα δικαιώματα που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 23A και, σε τέτοια περίπτωση, εφαρμόζονται κατ'αναλογία οι διατάξεις του εδαφίου (2) του άρθρου 21 αναφορικά με το βάρος απόδειξης.

Παροχή ανεξάρτητης συνδρομής στα θύματα. 23Γ. Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των θυμάτων διακρίσεων και των ενώσεων, οργανώσεων ή άλλων νομικών προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 23B, παρέχεται ανεξάρτητη συνδρομή προς τα θύματα διακρίσεων όταν καταγγέλλουν διακριτική μεταχείριση, από την Επιτροπή Ισότητας των Φύλων στην Απασχόληση και Επαγγελματική Εκπαίδευση, η οποία έχει συσταθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του περί Ίσης Μεταχείρισης Ανδρών και Γυναικών στην Απασχόληση και στην Επαγγελματική Εκπαίδευση Νόμου.»

205(I) του 2002
191(I) του 2004
40(I) του 2006
176(I) του 2007.

Τροποποίηση του βασικού νόμου με την προσθήκη νέου άρθρου 26Α.

10. Ο βασικός νόμος τροποποιείται με την προσθήκη, αμέσως μετά το άρθρο 26 αυτού, του ακόλουθου νέου άρθρου:

«Διαβίβαση 26Α. Η αρμόδια αρχή διαβιβάζει στην Επιτροπή

πληροφοριών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, έως τις 15
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
Φεβρουαρίου 2011 κάθε αναγκαία πληροφορία
αναφορικά με την εφαρμογή του παρόντος
Νόμου.».

ΓΑ/ΕΧ

Αρ. Φακ.: 23.01.049.058.2008